

水 隴理修 曉哥柯承接
承接修理水壩大小工程。工作精
良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU 4-2917

CHINESE HERBS
111 Lane St. Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA

新美 鮮味
Sunbeam White
新邊麵麵

文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

司公頓伊埠雲
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
貨物包令滿意
物包令滿意
即其價值
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

男女竊賊撞正屋主
夫婦梯間勇兼施
昨晚九時許，在卑詩省維多利亞市，一對夫婦在他們的家中，被兩名男女竊賊闖入。夫婦在梯間與竊賊發生衝突，並勇於兼施，最終將竊賊趕走。警方隨後趕到現場，但竊賊已逃脫。

玉波樓伙頭軍
中小搖彩頭獎
香港四月一日訊。上星期六日揭曉的第十次玉波樓搖彩，中小搖彩的中獎號碼是「三〇〇九」號。買中這號碼的幸運兒，是與薛仁貴同行的一伙頭軍。

各地新聞
入關之後水壩被炸毀
昨晚九時許，在卑詩省維多利亞市，一對夫婦在他們的家中，被兩名男女竊賊闖入。夫婦在梯間與竊賊發生衝突，並勇於兼施，最終將竊賊趕走。警方隨後趕到現場，但竊賊已逃脫。

改建新經濟客位
本公司之華貴客輪克列夫蘭號及威爾遜號，統統入場改建新經濟客位，加建兩層及四層，入房間裝置平衡水池及安穩機，工程已完竣，客位以中宜之代價，換得舒適之旅行，請將改建後之訂船期列後：
船名 由三藩市開 由香港開
克列夫蘭號 三月十九日 四月十三日
威爾遜號 四月十一日 五月六日
克列夫蘭號 五月五日 五月廿八日
威爾遜號 五月廿八日 六月廿日
票價相宜 行李免費 額至五百磅
山荷 垂顧請向各旅行社接洽或照下址直接賜教均樂於效勞
總代理 大拿拿公司
438 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU. 1-1025

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
銷菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

司公業實打片理代司公託信大拿加
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳曉威 夜 2-1851 梁一強 夜 5-1844 梁春廣 夜 5-9597
住家屋
▲壹街東式千戶屋，四房，有廚房，土庫，有房，賣價八千五百元(梁春廣)
▲卑詩沙街夾廿三街，三層，新三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)
▲近治街，東式，三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)
▲近治街，東式，三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)
▲近治街，東式，三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)
商業樓
▲在丹巴區，街角，三層，有廚房，土庫，有房，賣價八千五百元(梁春廣)
▲近治街，東式，三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)
▲近治街，東式，三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)
▲近治街，東式，三層，有廚房，土庫，有房，賣價六千五百元(梁春廣)

司公代時新
新辦到
香港舞台大戲
錄音唱帶多類
來函索取各種唱片目錄，即寄即奉
新到：ROBERTS, 997 錄音機上市
歡迎參觀
各款錄音機，外埠來函選購，可代用 C.O.D. 寄付。
MODERN SHOP
295 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
電話 681-0614

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽請向李榮
特約華人經理李榮
電話 AL 5-8141
MU 4-0535

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 電話 MU1-3445
店旅滙老百
Broadway HOTEL
230 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-7931

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.
新到大幫
靚蘇鮑魚
批發零售
價甚相宜

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MU 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
壹九六三年遠東觀光團
九月二十一日啓行
太平洋旅行社 林國良 固

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑匯款 全國通匯 匯款迅速 服務週到
華僑存款 安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 華僑存戶 委託買賣 代辦手續
代管物業 一代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨 委託購物 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥為服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號：「0598」或「NANYANGBANK」
司公信國
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 2-224
環球雜貨 地道藥材 藤竹家具 酸枝木器 玉石彫刻 古畫古董
仁寶堂 各種藥酒 原白大糯米酒 濃猛三蒸酒 牌超等絲苗 各種合時水貨 國美古利富味本
司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
230 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 4-7931
國產佳品大幫運到：
青島咸脆花生 大連蘇炸即魚
上海純淨蜜糖 松江油收白魚
廈門黃標香油 煙台番茄魚
山東油收鱈魚 天津糖水雪梨
天津油收海螺 長城牌白桃菓
●全加代理中國冰霜大明蝦供應